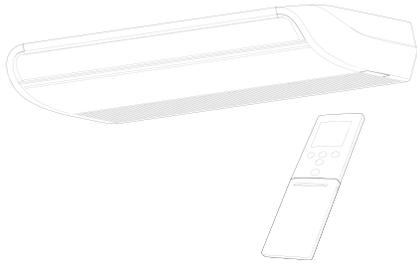


# OPERATION MANUAL



## OPERATION MANUAL

IR receiver kit (for air conditioner)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

English

## BEDIENUNGSANLEITUNG

KABELLOSE FERNBEDIENUNG (für Klimaanlage)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

## MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (pour climatiseur)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (para acondicionador de aire)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

## MANUALE DI ISTRUZIONI

TELECOMANDO WIRELESS (per condizionatore)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare in futuro.

Italiano

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (για κλιματιστικό)

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO SEM FIOS (para aparelho de ar condicionado)

Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Português

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ (для кондиционера воздуха)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Русский

## KULLANIM KILAVUZU

KABLOSUZ UZAKTAN KUMANDA (klima için)

Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe

## MODEL:

- \* Please write down the model name.
- \* Bitte Modellnamen aufschreiben.
- \* Veuillez écrire le nom du modèle.
- \* Anote el nombre de modelo.
- \* Scrivere il nome del modello.
- \* Καταγράψτε τον αριθμό μοντέλου.
- \* Anote o nome do modelo.
- \* Запишите название модели.
- \* Lütfen model adını not ediniz.



PART No. 9378629110-02

# Inhalt

1. SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	1
2. VORBEREITUNG .....	1
3. NAME DER TEILE .....	2
3.1. IR-Empfänger .....	2
3.2. Fernbedienung .....	3
3.3. Batterien einlegen .....	4
4. GRUNDBETRIEB .....	5
5. LUFTSTROM-EINSTELLUNGEN .....	5
5.1. Lüftergeschwindigkeitseinstellung .....	5
5.2. Luftstromrichtung Einstellung .....	5
6. TIMER-BETRIEB .....	5
6.1. On (Ein)-Timer oder Off (Aus)-Timer.....	5
6.2. Programm-Timer (Zeitschaltmodus) .....	5
6.3. Sleep (Schlaf)-Timer .....	6
7. ENERGIESPARENDE BETRIEBSVORGÄNGE... 6	
7.1. Energiesparbetrieb .....	6
7.2. Lüftersteuerung zur Energieeinsparung... 6	
8. ANDERE BETRIEBSARTEN.....	6
8.1. 10 °C Heizbetrieb .....	6
9. EINSTELLUNGEN BEI DER INSTALLATION... 6	
9.1. Fernbedienung benutzerdefinierter Code Einstellung .....	6
10. REINIGUNG UND PFLEGE .....	7
11. FEHLERBEHEBUNG .....	7

## 1. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und achten Sie darauf, folgende Sicherheitsvorkehrungen einzuhalten.

Nicht korrekter Betrieb durch Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Verletzungen oder Schäden führen, deren Schwere wie folgt eingestuft wird:



### WARNUNG

Dieses Zeichen warnt vor schweren oder tödlichen Verletzungen.



### VORSICHT

Dieses Zeichen warnt vor Verletzungen oder Sachschäden.



Dieses Zeichen kennzeichnet eine VERBOTENE Aktion.



Dieses Zeichen kennzeichnet eine VERBINDLICHE Aktion.



### WARNUNG



- Dieses Produkt enthält keine zu wartenden Teile. Suchen Sie immer Hilfe bei der autorisiertes Service-Personal Reparatur des Produkts. Eine falsche Handhabung verursacht Stromschläge oder Brände.
- Dieses Produkt darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Produkts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Produkt spielen.
- Sichere Entsorgung des Verpackungsmaterials. Zerreißen und entsorgen Sie die Kunststoff-Verpackungstüten so, dass Kinder nicht mit ihnen spielen können. Es besteht die Gefahr des Erstickens, wenn Kinder mit den Original-Plastikbeuteln spielen.



- Keine entflammaren Gase in der Nähe dieses Produkts verwenden.
- Nicht mit nassen Händen betreiben.



### VORSICHT



- Stellen Sie sicher, dass alle elektronischen Geräte mindestens 1 m (40 in) von diesem Produkt entfernt sind.
- Stellen Sie nach einer langen Nutzungsdauer sicher, dass die Halterung der Fernbedienung fest montiert ist, damit das Produkt nicht herunterfällt.



- Installieren Sie den Fernbedienungshalter nicht in der Nähe eines Kamins oder eines anderen Heizgeräts.
- Dieses Produkt nicht direkt dem Wasser aussetzen.
- Stellen Sie sich beim Bedienen oder Reinigen dieses Produkts nicht auf instabile Stufen. Es kann umkippen und Verletzungen verursachen.
- Die Tasten nicht mit einem scharfen Objekt berühren.

## 2. VORBEREITUNG



### WARNUNG



- Bedenken Sie, dass Säuglinge und Kleinkinder versehentlich Batterien verschlucken könnten.



### VORSICHT

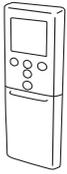


- Wenn auslaufende Batterieflüssigkeit in Kontakt mit Ihrer Haut, Ihren Augen oder Mund kommt, waschen Sie diese sofort mit viel sauberem Wasser ab und suchen Sie Ihren Arzt auf.
- Verbrauchte Batterien müssen umgehend entfernt und gemäß den örtlichen Gesetzen und Bestimmungen Ihrer Region entsorgt werden.



- Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Trockenbatterien, die wieder aufgeladen wurden.

Überprüfen Sie, ob die folgenden Elemente enthalten sind.



Fernbedienung



Fernbedienungshalter



Schneidschrauben



Batterien



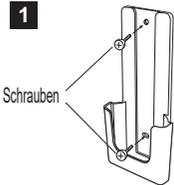
### VORSICHT



- Installieren Sie den Fernbedienungshalter nicht unter den folgenden Bedingungen:
  - Alle Orte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  - Positionen, die von der Hitze eines Ofens oder einer Heizung beeinflusst werden

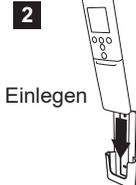
### Installation des Fernbedienungshalters

1



Schrauben

2



Einlegen

3



Hochschieben

## 3. NAME DER TEILE



### VORSICHT



Halten Sie den Signalempfänger für eine geeignete Signalübertragung zwischen der Fernbedienung und dem IR-Empfänger von folgenden Gegenständen fern:

- Direkte Sonneneinstrahlung oder andere starke Lichtquellen
- Flachbildfernseher

In Räumen mit Sofort-Leuchtstofflampen, wie z. B. Wechselrichtern, wird das Signal möglicherweise nicht richtig übertragen. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Kaufhaus.

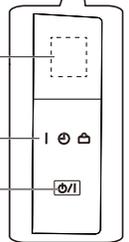
### 3.1. IR-Empfänger



Fernsteuerungsempfänger

Meldeleuchten\*

Für manuellen Automatikbetrieb und Zurücksetzen der Filteranzeige (siehe Seite 7.)



\* Anzeigelampen leuchten unter folgenden Bedingungen.

	Name	Farbe	Operation oder Zustand
	Betrieb	Grün	Normalbetrieb
	Timer	Orange	Timerbetrieb
	Economie	Grün	Energiesparbetrieb 10 °C Heizbetrieb

## 3.2. Fernbedienung

\*: Die Einstellung muss vorgenommen werden, während für jede Funktion der Einstellungsbildschirm angezeigt wird.

! : Die Taste kann nur gesteuert werden, wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist.

### Signal-Transmitter

Richten Sie den Signalempfänger der IR-Empfangseinheit richtig aus.

- Betriebsbereich ist etwa 7 Meter.
- [▲] erscheint, wenn das Signal gesendet wird.
- Die IR-Empfangseinheit gibt einen Piepton aus, wenn das Signal ordnungsgemäß empfangen wird. Wenn es keinen Piepton gibt, drücken Sie die Taste erneut.

### Fernbedienungsanzeige

In diesem Abschnitt werden alle möglichen Indikatoren zur Beschreibung angezeigt. Im tatsächlichen Betrieb ist die Anzeige mit der Tastenbedienung verbunden und zeigt nur die erforderlichen Anzeigen für jede Einstellung.

### Für den Grundbetrieb..... Siehe Seite 5.



Startet oder stoppt den Betrieb der Klimaanlage.

**MODE**

Ändert den Betriebsmodus. \*



TEMP.



Stellt die Einstelltemperatur ein. \*



### Für 10 °C Heizbetrieb ..... Siehe Seite 6.



Aktiviert den 10 °C Heizbetrieb.

Drücken Sie diese Taste bei normaler Verwendung nicht.

Es startet den Testlauf (nur für autorisiertes Service-Personal).

**HINWEISE:** Wenn der Testlauf ungewollt startet, drücken Sie [⏻], um den Testlauf zu beenden.



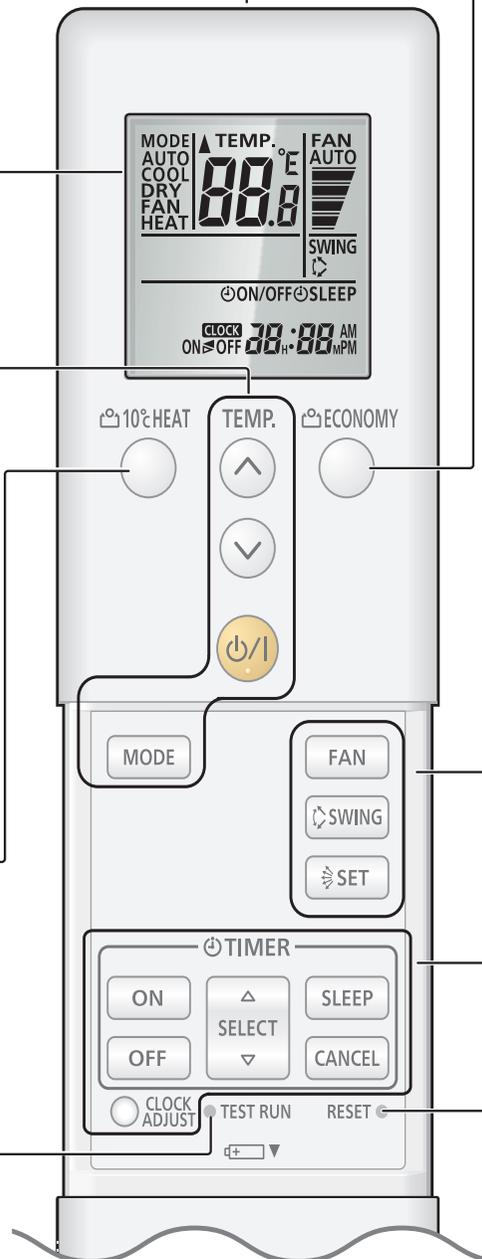
## VORSICHT



- So vermeiden Sie Fehlfunktionen oder Beschädigungen der Fernbedienung:
  - Stellen Sie die Fernbedienung an einem Ort auf, an dem sie keinem direkten Sonnenlicht oder übermäßiger Hitze ausgesetzt ist.
  - Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Hindernisse wie ein Vorhang oder eine Wand zwischen der Fernbedienung und dem IR-Empfänger können die entsprechende Signalübertragung beeinträchtigen.

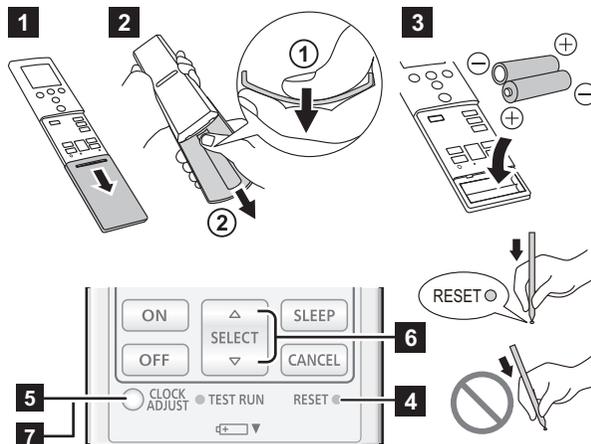


- Setzen Sie die Fernbedienung keinen starken Erschütterungen aus.
- Schütten Sie kein Wasser auf die Fernbedienung.



### 3.3. Batterien einlegen

Batteriesorte: R03/LR03/AAA x 2



- 1** Ziehen Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung und öffnen Sie sie bis sie fest sitzt.
- 2** Entfernen Sie die Abdeckung.
  - ① Drehen Sie die Fernbedienung um und drücken Sie auf die Rückseite der Abdeckung und entfernen Sie die Klauen, indem Sie die Abdeckung wölben.
  - ② Ziehen Sie in Pfeilrichtung, während Sie die Abdeckung krümmen.
- 3** Legen Sie die Batterien wie in der oben gezeigten Abbildung ein.
- 4** Drücken Sie **RESET** wie in der obigen Abbildung gezeigt. Verwenden Sie die Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen kleinen Objekts.
- 5** Drücken Sie **CLOCK ADJUST**, um die Uhreinstellung zu beginnen.
- 6** Drücken Sie **SELECT** ( $\Delta$ / $\nabla$ ), um die Uhr einzustellen. Drücken Sie die Tasten, um die Uhr um eine Minute zu ändern. Drücken Sie die Tasten herunter, um die Uhrzeit um 10 Minuten zu ändern.
 

\* Zum Umschalten der Zeitanzeige (12-Stunden  $\leftrightarrow$  24-Stunden) drücken Sie **TEMP.** ( $\odot$ / $\oslash$ ).
- 7** Drücken Sie **CLOCK ADJUST**, um die Einstellung fertigzustellen.
- 8** Bringen Sie die Abdeckung an und schließen Sie diese.

#### HINWEISE:

- Verwenden Sie nur eine bestimmte Art von Batterien.
- Verschiedene Arten oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen mischen.
- Batterien können bei gewöhnlichem Gebrauch etwa 1 Jahr verwendet werden.
- Wenn sich die Reichweite der Fernbedienung merklich verkürzt, ersetzen Sie die Batterien und drücken Sie **RESET**, wie in der Abbildung oben gezeigt.

#### Für den Energiesparbetrieb .....Siehe Seite 6.

**ECONOMY** Aktiviert oder deaktiviert den Energiesparbetrieb. **I**

#### Für die Luftstrom-Einstellungen... Siehe Seite 5.

**FAN** Steuert die Lüftergeschwindigkeit. **\*I**

**SWING** Stellt den automatischen Schwenkbetrieb ein. **\*I**

**SET** Steuert die vertikale Luftstromrichtung. **I**

#### Für den Timer-Betrieb .....Siehe Seite 5.

**ON** Stellt den Ein-Timer ein. \*

**OFF** Stellt den Aus-Timer ein. \*

**SLEEP** Stellt den Schlaf-Timer ein.

**CANCEL** Deaktiviert die Timer-Einstellung.

**SELECT** Passt den Wert der Timer- oder Uhrzeiteinstellungen an.

**CLOCK ADJUST** Startet die Uhrzeit-Einstellung.

\* Wenn Sie sowohl den Ein-Timer als auch den Aus-Timer einstellen, werden sie in der Reihenfolge der eingestellten Zeit ausgeführt.

#### Nach dem Austausch der Batterien

**RESET** Drücken Sie diese Taste wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Verwenden Sie eine Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen kleinen Objekts.



## 4. GRUNDBETRIEB

### 3 Schritte, um den Betrieb zu starten

1. Drücken Sie **(ON)** um den Betrieb zu starten und zu stoppen.

2. Drücken Sie **(MODE)** um den Betriebsmodus auszuwählen.

Der Betriebsmodus ändert sich wie folgt.



3. Drücken Sie **(TEMP)** um die gewünschte Temperatur einzustellen.

Die Temperatur ändert sich in 0,5 °C Schritten.

Temperatureinstellungsbereich	
Auto/Kühlen/Trocknen	18,0 - 30,0 °C
Heizen	16,0 - 30,0 °C

#### HINWEISE:

- Stellen Sie im Kühl- oder Trockenmodus die Temperatur unter die aktuelle Raumtemperatur ein.
- Stellen Sie im Heizmodus die Temperatur höher als die aktuelle Raumtemperatur ein.
- Im Lüftermodus ist die Temperaturregelung nicht verfügbar.

### Temperatureinheit umschalten

1. Drücken Sie **(ON)** bis nur die Uhr angezeigt wird.

2. Drücken Sie **(TEMP)** länger als 5 Sekunden herunter.

Es wird die aktuelle Temperatureinheit angezeigt. (Werkseinstellung: °C)

3. Drücken Sie **(TEMP)** um die Temperatureinheit umzuschalten. (°C ↔ °F)

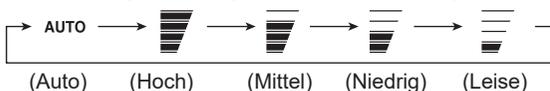
4. Drücken Sie **(ON)** um die Einstellung abzuschließen. Wenn Sie die Taste 30 Sekunden lang nicht drücken, wird die angezeigte Temperatureinheit eingestellt.

## 5. LUFTSTROM-EINSTELLUNGEN

### 5.1. Lüftergeschwindigkeitseinstellung

Drücken Sie **(FAN)** um die Lüftergeschwindigkeit zu steuern.

Die Lüftergeschwindigkeit ändert sich wie folgt.



Wenn **AUTO** ausgewählt wurde, hängt die Gebläsedrehzahl von den Betriebsbedingungen ab.

### 5.2. Luftstromrichtung Einstellung

Einzelheiten zu den Luftstrombereichen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Klimaanlage.

### Vertikale Luftstromrichtung Einstellung

Drücken Sie **(SET)** um die vertikale Luftstromrichtung einzustellen.

### Schwenkbetrieb Einstellung

Drücken Sie **(SWING)** um den Schwenkbetrieb zu starten und zu stoppen.

## 6. TIMER-BETRIEB

**HINWEISE:** Wenn die [ON] Anzeige am Innengerät blinkt, stellen Sie die Uhr und den Timer erneut ein. Dieses Blinken zeigt an, dass die interne Uhr aufgrund einer Unterbrechung der Stromversorgung fehlerhaft ist.

### 6.1. On (Ein)-Timer oder Off (Aus)-Timer

Der On (Ein)-Timer startet den Betrieb zu Ihrer gewünschten Zeit. Der Off (Aus)-Timer stoppt den Betrieb zu Ihrer gewünschten Zeit.

1. Wenn Sie den On (Ein)-Timer verwenden, drücken Sie **(ON)**. Wenn Sie den Off (Aus)-Timer verwenden, drücken Sie **(OFF)**.

2. Drücken Sie **(SELECT)** um die Einschaltzeit oder Ausschaltzeit einzustellen.

Drücken Sie die Taste: Die Zeit ändert sich um + 5 / - 5 Minuten. Drücken Sie die Taste nach unten: Die Zeit ändert sich um +10 / -10 Minuten.

- Um den On (Ein) / Off (Aus)-Timer zu deaktivieren, drücken Sie **(CANCEL)** während **(ON/OFF)** auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird. Die Anzeige verschwindet.

**HINWEISE:** Wenn Sie den Sleep (Schlaf)-Timer nach dem Einstellen des On (Ein) Timers oder des Off (Aus)-Timers einstellen, wird der On (Ein) Timer oder der Off (Aus)-Timer deaktiviert.

### 6.2. Programm-Timer (Zeitschaltmodus)

Der Programm-Timer (Zeitschaltmodus) funktioniert als Kombination des On (Ein)-Timers und Off (Aus)-Timers.

1. On (Ein)-Timer oder Off (Aus)-Timer einstellen. (Siehe „6.1. On (Ein)-Timer oder Off (Aus)-Timer“). Die Timer-Einstellung wechselt automatisch zum Programm-Timer (Zeitschaltmodus).

Der Timer, dessen Einstellzeit näher an der aktuellen Uhrzeit liegt, arbeitet zuerst.

Die Reihenfolge der Timer-Operation wird wie folgt angezeigt:

Timer	Anzeige auf dem Display der Fernbedienung
On (Ein)→ Off (Aus)-Timer	<b>ON▷OFF</b>
Off (Aus)→On (Ein)-Timer	<b>ON◀OFF</b>

#### HINWEISE:

- Sie können den Programm-Timer (Zeitschaltmodus) nur innerhalb von 24 Stunden einstellen.
- Wenn Sie den Sleep (Schlaf)-Timer nach dem Einstellen des Programm-Timers (Zeitschaltmodus) einstellen, wird der Programm-Timer (Zeitschaltmodus) abgebrochen.

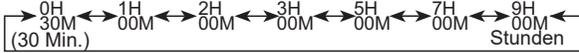
## 6.3. Sleep (Schlaf)-Timer

Der Sleep (Schlaf)-Timer unterstützt Ihren komfortablen Schlaf, indem Sie den Betrieb der Klimaanlage schrittweise moderieren.

1. Drücken Sie **SLEEP**.

2. Drücken Sie **SELECT** ( $\triangle$ / $\nabla$ ) um die Zeit einzustellen, bis der Vorgang stoppt.

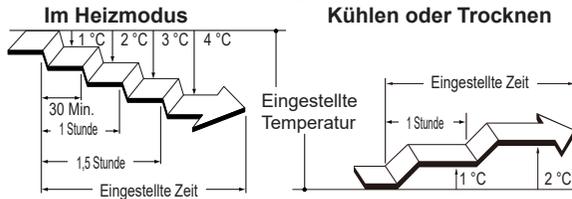
Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zeit wie folgt:



**HINWEISE:** Wenn Sie 5 Sekunden lang keine Tasten drücken, kehrt die Anzeige der Fernbedienung zum Standby-Bildschirm zurück.

- Die Einstellzeit bleibt auch dann erhalten, wenn der Schlaf-Timer abgelaufen ist. Um den Sleep (Schlaf)-Timer zu wiederholen, drücken Sie **SLEEP** während **SLEEP** nicht auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird.
- Um den Sleep (Schlaf)-Timer zu deaktivieren, drücken Sie **CANCEL** während **SLEEP** auf dem Display der Fernbedienung angezeigt wird. Die Anzeige verschwindet.

Während des Sleep (Schlaf)-Timer-Betriebs ändert sich die Einstelltemperatur wie in der folgenden Abbildung.



Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Klimaanlage ausgeschaltet.

**HINWEISE:** Wenn Sie nach dem Einstellen des Sleep (Schlaf)-Timers den On (Ein)-Timer oder den Off (Aus)-Timer einstellen, wird der Sleep (Schlaf)-Timer abgebrochen.

## 7. ENERGIESPARENDE BETRIEBSVORGÄNGE

### 7.1. Energiesparbetrieb

Es spart mehr Strom als andere Betriebsarten, indem die eingestellte Temperatur auf eine moderate Einstellung geändert wird.

Drücken Sie **ECONOMY**, um den Energiesparbetrieb zu aktivieren/deaktivieren.

[**ECONOMY**] Die Anzeige am IR-Empfänger leuchtet auf.

Betriebsmodus	Raumtemperatur
Kühlen/ Trocknen	Wenige Grade höher als die eingestellte Temperatur
Heizen	Wenige Grade tiefer als die eingestellte Temperatur

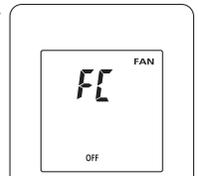
**HINWEISE:**

- Im Kühl-, Heiz- oder Trockenmodus beträgt die maximale Leistung dieses Vorgangs ungefähr 70% des normalen Betriebs.
- Dieser Vorgang kann nicht während der Temperaturüberwachung im Auto-Modus ausgeführt werden.

## 7.2. Lüftersteuerung zur Energieeinsparung

Wenn im Kühlbetrieb die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, wird der Lüfter des Innengeräts intermittierend gedreht, um Strom zu sparen.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Einstellung zu ändern;



- Drücken Sie **ON/OFF** bis auf dem Display der Fernbedienung nur die Uhr angezeigt wird.
- Drücken Sie **FAN** länger als 5 Sekunden herunter. Der aktuelle Status der Lüftersteuerung (**FL**) wird angezeigt.
- Drücken Sie **TEMP.** ( $\odot$ / $\ominus$ ) um zwischen ON (ein) oder OFF (aus) umzuschalten.
- Drücken Sie **ON/OFF**, um die Einstellung an den IR-Empfänger zu senden. Die Anzeige kehrt zum ursprünglichen Bildschirm zurück.

**HINWEISE:** Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Tasten drücken, nachdem **FL** angezeigt wird, **FL** wird das Gerät ausgeschaltet. In diesem Fall wiederholen Sie Schritt 2.

## 8. ANDERE BETRIEBSARTEN

### 8.1. 10 °C Heizbetrieb

10 °C Heizbetrieb hält die Raumtemperatur auf 10 °C um zu verhindern, dass die Raumtemperatur zu niedrig fällt.

Drücken Sie **HEAT** um den 10 °C Heizbetrieb zu aktivieren.

Die IR-Empfangseinheit gibt 1 kurzen Piepton aus und die [**HEAT**]-Anzeige an der IR-Empfangseinheit leuchtet auf.

Drücken Sie **OFF** um die Klimaanlage auszuschalten. [**HEAT**] Anzeige wird ausgeschaltet.

**HINWEISE:**

- Während des 10 °C-Heizbetriebs gilt nur **SET**.
- Wenn die Raumtemperatur warm genug ist, wird dieser Vorgang nicht ausgeführt.

## 9. EINSTELLUNGEN BEI DER INSTALLATION

### 9.1. Fernbedienung benutzerdefinierter Code Einstellung

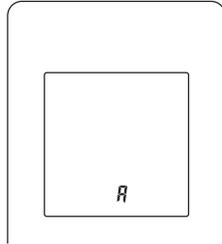
Durch Einstellen des benutzerdefinierten Codes der IR-Empfängereinheit und der Fernbedienung können Sie die Klimaanlage festlegen, die von der Fernbedienung gesteuert wird.

Wenn sich zwei oder mehr Klimaanlagen im Raum befinden und Sie diese separat betreiben möchten, geben Sie den benutzerdefinierten Code ein (4 Auswahlmöglichkeiten möglich).

**HINWEISE:** Wenn sich benutzerdefinierte Codes zwischen der IR-Empfängereinheit und der Fernbedienung unterscheiden, kann die IR-Empfängereinheit kein Signal von der Fernbedienung empfangen.

## Wie Sie den benutzerdefinierten Code der Fernbedienung einstellen

1. Drücken Sie bis auf dem Display der Fernbedienung nur die Uhr angezeigt wird.
2. Drücken Sie **MODE** länger als 5 Sekunden herunter.  
Der aktuelle benutzerdefinierte Code wird angezeigt (ursprünglich auf A eingestellt).
3. Drücken Sie **TEMP.** () () um den benutzerdefinierten Code zwischen A↔B↔C↔D zu ändern.  
\* Passen Sie den benutzerdefinierten Code auf dem Display an den benutzerdefinierten Code der Klimaanlage an.
4. Pressen Sie erneut **MODE**.  
Der benutzerdefinierte Code wird eingestellt. Die Anzeige kehrt zur ursprünglichen Uhranzeige zurück.



- Wenden Sie sich an autorisiertes Service-Personal (zunächst auf A eingestellt), um den benutzerdefinierten Code der Klimaanlage zu ändern.
- Wenn Sie nach der Anzeige des benutzerdefinierten Codes 30 Sekunden lang keine Tasten drücken, kehrt die Anzeige zur Uhrzeitanzeige zurück. In diesem Fall wiederholen Sie Schritt 2.
- Je nach Fernbedienung kann der benutzerdefinierte Code beim Austauschen der Batterien auf A zurückgesetzt werden. Setzen Sie in diesem Fall den benutzerdefinierten Code nach Bedarf zurück. Wenn Sie den benutzerdefinierten Code der Klimaanlage nicht kennen, versuchen Sie es mit jedem Code, bis Sie den Code gefunden haben, mit dem die Klimaanlage funktioniert.

## 10. REINIGUNG UND PFLEGE

### Filteranzeige zurückgesetzt (Spezialeinstellung)

Diese Funktion kann verwendet werden, wenn sie während der Installation richtig eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal, um diese Funktion zu nutzen.

Reinigen Sie den Luftfilter, wenn die Anzeigelampe Folgendes anzeigt:

Anzeigeluchte	Blinkendes Muster
	Blinkt dreimal im Abstand von 21 Sekunden

Setzen Sie nach der Reinigung die Filteranzeige zurück, indem Sie die IR-Empfängereinheit 2 Sekunden lang oder kürzer drücken.

## 11. FEHLERBEHEBUNG

### WARNUNG

- Unterbrechen Sie in den folgenden Fällen sofort den Betrieb der Klimaanlage und trennen Sie die gesamte Stromversorgung, indem Sie den elektrischen Hauptschalter ausschalten oder den Netzstecker ziehen. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder an autorisiertes Personal. Solange das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, ist es auch bei ausgeschaltetem Gerät nicht von der Stromversorgung isoliert.
- Das Gerät riecht nach etwas Brennendem oder stößt Rauch aus
- Aus dem Gerät tritt Wasser aus

### Das Gerät funktioniert anders als auf der Fernbedienung eingestellt.

- Sind die Batterien in der Fernbedienung leer?  
⇒ Tauschen Sie die Batterien aus.

Unterbrechen Sie sofort den Betrieb und schalten Sie den elektrischen Hauptschalter in den folgenden Fällen aus. Dann suchen Sie autorisiertes Service-Personal auf.

- Das Problem besteht auch dann, wenn Sie diese Überprüfungen oder Diagnosen durchführen.
- Auf der IR-Empfängereinheit blinken [ ] und [ ], während [ ] schnell blinkt.

### ■ Zustand der Kontrollleuchten

Muster der Beleuchtung: Blinkend, | Beliebig Zustand

Staat	Ursachen und Lösungen	Siehe Seite
	Automatisches Abtauen ⇒ Bitte warten Sie bis das Abtauen beendet ist (maximal 15 Minuten).	-
(3 Mal)	Luftfilteranzeige ⇒ Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie das Filterzeichen zurück.	7
(Schnell)	Fehlercode Anzeige ⇒ Wenden Sie sich an autorisiertes Personal.	-
	Timer-Einstellungsfehler aufgrund eines automatischen Neustarts ⇒ Stellen Sie die Uhrzeit und den Timer neu ein.	-
	Probelaufbetrieb (nur für autorisiertes Personal) ⇒ Drücken Sie , um den Testlauf zu beenden.	-
	Funktion eingeschränkt	-

### ■ Manuelle Automatik und Filteranzeige zurückgesetzt

Sie können die Klimaanlage mit dem IR-Empfänger bedienen.

Status	Zeit, weiter zu drücken	Modus oder Betrieb
In Betrieb	Mehr als 3 Sekunden	Beenden
Stoppen	2 Sekunden oder weniger	Filteranzeige zurückgesetzt
	Mehr als 3 Sekunden und weniger als 10 Sekunden	Auto
	Mehr als 10 Sekunden (Nur zur Wartung. *)	Kühlluftzufuhr

- \*) Um die Zwangskühlung zu beenden, drücken Sie diese Taste oder auf die Fernbedienung.

English [En]	<b>NOTICE TO USERS (Operation manual in multiple languages)</b> We provide this operation manual in the languages shown. To find the document, visit our website: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
German [De]	<b>HINWEIS FÜR BENUTZER (Bedienungsanleitung in mehreren Sprachen)</b> Wir stellen diese Bedienungsanleitung in den abgebildeten Sprachen zur Verfügung. Besuchen Sie unsere Website, um das Dokument zu finden: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
French [Fr]	<b>AVIS AUX UTILISATEURS (Mode d'emploi dans plusieurs langues)</b> Nous proposons ce mode d'emploi dans les langues indiquées. Retrouvez ce document sur notre site Web: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Spanish [Es]	<b>AVISO A USUARIOS (Manual de operación en distintos idiomas)</b> Proveemos este manual en los idiomas mostrados. Para encontrar este documento, visite nuestro sitio web: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Italian [It]	<b>AVVISO PER GLI UTENTI (Manuale operativo in più lingue)</b> Forniamo questo manuale operativo nelle lingue mostrate. Per trovare il documento, visita il nostro sito Web: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Ελληνικά [El]	<b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ (Εγχειρίδιο λειτουργίας σε πολλές γλώσσες)</b> Παρέχουμε το εγχειρίδιο λειτουργίας στις γλώσσες που αναφέρονται. Για να βρείτε το έγγραφο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Portuguese [Pt]	<b>AVISO AOS USUÁRIOS (Manual de utilização em vários idiomas)</b> Fornecemos este manual de utilização nos idiomas mostrados. Para encontrar o documento, visite nosso website: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Russian [Ru]	<b>ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (Руководство по эксплуатации на нескольких языках)</b> Руководство по эксплуатации доступно на указанных языках. Руководство по эксплуатации на нужном языке можно найти на нашем сайте: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Turkish [Tr]	<b>KULLANICILARA NOT (Kullanım Kilavuzu birçok dilde mevcuttur)</b> Bu kullanım kilavuzunu gösterilen dillerde sağlarız. Belgeyi bulmak için internet sitemizi ziyaret edin: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Bulgarian [Bg]	<b>БЕЛЕЖКА ДО ПОТРЕБИТЕЛИТЕ (Наръчник за експлоатация на няколко езика)</b> Ние предоставяме този Наръчник за експлоатация на посочените езици. За да откриете документа, посетете нашия уеб сайт: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Croatian [Hr]	<b>OBAVIJEST KORISNICIMA (priručnik za uporabu na više jezika)</b> Ovaj priručnik za uporabu dostupan je na prikazanim jezicima. Kako biste pronašli dokument, posjetite naše web-mjesto: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Czech [Cs]	<b>UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE (Návod k obsluze ve více jazycích)</b> Tento návod k obsluze poskytujeme v uvedených jazycích. Dokument najdete na našich webových stránkách: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Danish [Da]	<b>BEMÆRK TIL BRUGERE (Brugsanvisning på flere sprog)</b> Vi leverer denne brugsanvisning på de viste sprog. Find dokumentet på vores websted: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Dutch [Nl]	<b>KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS (Bedieningshandleiding in meerdere talen)</b> Wij verstrekken de bedieningshandleiding in de getoonde talen. U vindt het document op onze website: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Estonian [Et]	<b>TEADE KASUTAJATELE (Kasutusjuhend mitmes keeles)</b> Esitame selle kasutusjuhendi näidatud keeltes. Dokumendi leidmiseks külastage meie veebilehte: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Finnish [Fi]	<b>ILMOITUS KÄYTTÄJILLE (Käyttöohje useilla kielillä)</b> Tarjoamme tämän käyttöohjeen esitetyillä kielillä. Löydät asiakirjan verkkosivustollamme: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Hungarian [Hu]	<b>MEGJEGYZÉS A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA (Többnyelvű kezelési útmutató)</b> Ezt a kezelési útmutatót a felsorolt nyelveken bocsájtjuk rendelkezésre. A dokumentum a honlapunkon érhető el: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Latvian [Lv]	<b>PAZIŅOJUMS LIETOŠĀJIEM (Lietošanas instrukcija vairākās valodās)</b> Mēs nodrošinām šo lietošanas instrukciju tālāk norādītajās valodās. Lai atrastu dokumentu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Lithuanian [Lt]	<b>PRANEŠIMAS NAUDOTOJAMS (eksploatacijos vadovas keliomis kalbomis)</b> Eksploatacijos vadovas pateikiama toliau nurodytomis kalbomis. Dokumentą rasite apsilankę mūsų interneto svetainėje: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Polish [Pl]	<b>INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW (Instrukcja obsługi jest dostępna w różnych językach)</b> Niniejsza instrukcja obsługi jest dostępna we wskazanych językach. W celu znalezienia odpowiedniego dokumentu, prosimy odwiedzić naszą stronę: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Romanian [Ro]	<b>NOTĂ PENTRU UTILIZATORI (manual de utilizare în mai multe limbi)</b> Vă oferim acest manual de utilizare în limbile indicate. Pentru a găsi documentul, vizitați-ne site-ul: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Slovak [Sk]	<b>UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽOV (návod na obsluhu v rôznych jazykoch)</b> Tento návod je dostupný v jazykoch, ktoré sú uvedené v zozname. Dokument nájdete na našich webových stránkach: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Slovenian [Sl]	<b>OBVESTILO UPORABNIKOM (navodila za uporabo na več jezikov)</b> Ta navodila za uporabo so na voljo na prikazanih jezikih. Da poiščete dokument, obiščite naše spletno mesto: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>
Swedish [Sv]	<b>MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE (Bruksanvisning på flera språk)</b> Vi tillhandahåller denna bruksanvisning på de språk som visas. Besök vår webbsida för att hitta dokumentet: <a href="http://www.fujitsu-general.com/">www.fujitsu-general.com/</a>